

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 5 0 9 5 3 3 3 9 1 P \*

お問い合わせ番号

(item number) EN 150 953 339 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                 |  | 受付時刻<br>Time mailed                       |                                       | 時 (hour)    分 (Minute)<br>2022    01    05                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                    | 郵便料金<br>諸料金                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                       |  | 年 (Year)    月 (Month)    日 (Date)         |                                       | 合計金額    Postage Paid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Postal Code    135-0064    JAPAN                                                                                                                                                                                      |  | 総重量<br>Total gross weight                 |                                       | 円 (yen)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                    | To (Addressee) Name & Address<br>Park Hae-jin<br>Park Hae-jin<br>#105, 602, 76, Dongbugok-ro<br>15beon-gil, Geumjeong-gu, Busan (Bugok-dong, Lotte<br>Castle Diaman) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                       |  | Postal Code    46270                      |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| TEL +82-70-8028-0951    FAX                                                                                                                                                                                           |  | Country KOREA                             |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                            |  | HSコード<br>HS tariff number                 | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 正味重量<br>Net weight | 内容品の価格<br>Value                                                                                                                                                      | TEL 010-3050-4475<br>FAX 010-3050-4475                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Health food                                                                                                                                                                                                           |  |                                           |                                       | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    | USD34.74                                                                                                                                                             | 次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift           </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample           </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods           </div> <div> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others           </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods           </div> <div> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents           </div> </div> |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                       |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                         |  |                                           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                    |                                                                                                                                                                      | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value    3474 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超    申告対象郵便物 |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border-bottom: 1px solid black; width: 50px; margin-right: 10px;"></div> <div style="text-align: center;">             番目<br/>             個中<br/>             Total number of pieces           </div> </div> |                    | <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>ご注意！</b> </div> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ご署名 Signature of the sender<br>Japan Drug Store Sayuri Japan                                                                                                                                                          |  |                                           |                                       | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. Proof<br>of delivery attached on the back.                                                                                                                                                                                                                                  |                    | 社員確認用<br><input type="checkbox"/> <div style="font-size: small;">             ・航空危険物の説明・確認<br/>             ・輸出申告対象 (20万円超) の確認           </div>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* F N 1 5 0 9 5 3 3 3 9 1 P \*

item number

EN 150 953 339 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                               |                                          |                                                                       |                         |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                    |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 01 05                                                                                                                                |                                          | 配達日時 (Date/time of delivery)                                          |                         | ご署名 (Signature of recipient)                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                                                                               |  | To (Addressee) Name & Address<br>Park Hae-jin<br>Park Hae-jin<br>#105, 602, 76, Dongbugok-ro<br>15beon-gil, Geumjeong-gu, Busan (Bugok-dong, Lotte<br>Castle Diaman)<br><br>Postal Code 46270 |                                          |                                                                       |                         |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                                                                                                                                                           |                                          | Country KOREA                                                         |                         |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br>Health food                                                                                                                                                                |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                                                  | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained<br>6                           | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value<br>USD34.74                                                                                                                   | TEL 010-3050-4475<br>FAX 010-3050-4475<br>次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>             Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>             Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>             Returned goods           </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>             Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>             Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>             Documents           </div> </div> |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                               |                                          |                                                                       |                         |                                                                                                                                               | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value<br>3474 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                        |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces |                         | <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>ご注意!</b> </div> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2022 / 01 / 05  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951      FAX                          | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN150953339JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                          | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          | 支払い条件(Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                         |
| お届け先 (Addressee):<br>Park Hae-jin<br>Park Hae-jin<br>#105, 602, 76, Dongbugok-ro<br>15beon-gil, Geumjeong-gu, Busan (Bugok-dong, Lotte<br>Castle Diaman)<br>46270, KOREA<br><br>TEL 010-3050-4475      FAX 010-3050-4475 | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 6                | USD 5.79           | USD 34.74             |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 6                |                    | USD 34.74             |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan



お問い合わせ番号

(item number) EN 150 953 339 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                               |                         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                    |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 01 05 |                                          | 損害要償額<br>総重量<br>Total gross weight                                                                                                                                                            |                         | 郵便料金 諸料金<br>合計金額 Postage Paid       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | g                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                               |                         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Postal Code 135-0064 JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951 FAX                                                                                                                                                               |  |                                                                |                                          | To (Addressee) Name & Address<br>Park Hae-jin<br>Park Hae-jin<br>#105, 602, 76, Dongbugok-ro<br>15beon-gil, Geumjeong-gu, Busan (Bugok-dong, Lotte<br>Castle Diaman)<br><br>Postal Code 46270 |                         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                          | Country KOREA                                                                                                                                                                                 |                         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br>Health food                                                                                                                                                                |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained<br>6                                                                                                                                                   | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value<br>USD34.74         | TEL 010-3050-4475<br>FAX 010-3050-4475<br>次の場合は口に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                               |                         | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 3474 Yen |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運送のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces<br>番目<br>個中<br>Total number of pieces                                                                                                                         |                         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                               |                         |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

## EMS受取書 (Sender's Copy②)

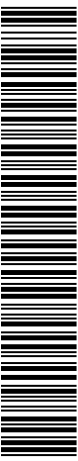
## EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                |                                        |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <p>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Japan Drug Store Sayuri Japan<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> <p>135-0064</p> <p>JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0951</p> <p>FAX</p> | <p>Country KOREA</p> <p>日付印 Date Stamp</p> |
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p>                                                                                                               |                                        |                                            |



お問い合わせ番号(item number) : EN 150 953 339 JP

✂ 後、紙巾の端を、  
同様にちちとちとに  
縫い付けて、  
口を開く。  
✂

|                                                                                                                       |  |  |  |  |  |                                                                                                                                   |  |  |  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Japan Drug Store Sayuri Japan<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  |  |  |  |  | Japan Hae-jin<br>Park Hae-jin<br>#105, 602, 76, Dongbugok-ro<br>15beon-gil, Geumjeong-gu, Busan (Bugok-dong, Lotte Castle Diaman) |  |  |  |  |  |
| お送り先                                                                                                                  |  |  |  |  |  | 郵便番号                                                                                                                              |  |  |  |  |  |
| JAPAN                                                                                                                 |  |  |  |  |  | KOREA                                                                                                                             |  |  |  |  |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                  |  |  |  |  |  | FAX 010-3050-4475                                                                                                                 |  |  |  |  |  |
| 内品詳細                                                                                                                  |  |  |  |  |  | 郵便料金 (円)                                                                                                                          |  |  |  |  |  |
| Health food                                                                                                           |  |  |  |  |  | 送料 (円)                                                                                                                            |  |  |  |  |  |
| HSコード                                                                                                                 |  |  |  |  |  | 商品見本                                                                                                                              |  |  |  |  |  |
| 個数                                                                                                                    |  |  |  |  |  | 数量                                                                                                                                |  |  |  |  |  |
| 原産国                                                                                                                   |  |  |  |  |  | 価格                                                                                                                                |  |  |  |  |  |
| 6                                                                                                                     |  |  |  |  |  | USD4.74                                                                                                                           |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | <input type="checkbox"/> 贈物                                                                                                       |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品                                                                                           |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | <input type="checkbox"/> 返品                                                                                                       |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | <input type="checkbox"/> その他                                                                                                      |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                       |  |  |  |  |  | <input type="checkbox"/> 書籍                                                                                                       |  |  |  |  |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                         |  |  |  |  |  | 日本円換算額合計 (円)                                                                                                                      |  |  |  |  |  |
| 3474                                                                                                                  |  |  |  |  |  | 3474                                                                                                                              |  |  |  |  |  |
| <br>* E N I 5 0 9 5 3 3 9 J P *  |  |  |  |  |  |                                              |  |  |  |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。                                       |  |  |  |  |  | 受付局控<br>10年保存                                                                                                                     |  |  |  |  |  |

☐ 小冊子 100円以上 送料別  
☐ 小冊子 100円未満 送料別  
☐ 小冊子 100円未満 送料別